



1月号 平成31年 1月 9日発行
荏田小だより

横浜市都筑区荏田南町694番地 [TEL 911-0149]
 アドレス [http://www.edu.city.yokohama.jp/sch/es/eda/]



「時代は変わる」

校長 澤田 有子

新年あけましておめでとうございます。2019年も皆様にとりまして希望にあふれるよき一年となりますように、心よりお祈り申し上げます。本年もまた子どもたちの健やかなる成長を目指して職員一同「チーム荏田」として力を合わせ、力を尽くして参りますので、どうぞよろしく願いいたします。

さて、「時代が変わる」という言葉が、今年の年明けから頭から離れなくなっています。平成の時代が終わっていくのだという終焉感から脳裏に浮かんできた言葉なのでしょうか。夏からは、この言葉に森山直太郎氏と御徒町凧氏が作った詞とカントリー調の楽曲と共に、頭の中で繰り返すこのフレーズが鳴り響いています。

時代は変わる 涙を堪え僕らをノせて
 時代は変わる 夕日はまるで朝日のようで
 嗚呼もう時代は変わる 宇宙の果てでイジケる同胞（なかま）おーい！
 時代は変わる 眠れぬ夜に聴こえる歌よ
 時代は変わる 新たに生まれる命の限り
 嗚呼もう時代は変わる 言葉が愛を越えない夜に
 嗚呼もう時代は変わる 変わらぬモノを笑い飛ばせと

作詞：森山直太郎・御徒町凧 『時代は変わる』より抜粋

ノーベル文学賞に輝いたボブ・ディラン氏も『時代は変わる』(邦訳)という曲を作っていますが、ミュージシャンであり俳優でもある高野寛氏は彼の詞をこのように訳しています。

あなたのまわり わたしのまわり
 川の水かさが増している
 骨まで染みる 冷たい水に 溺れてしまう前に
 泳ぎだして 沈まぬように 時代は変わっていく
 歴史の上に線が引かれて
 常識も秩序も変わるだろう
 今は昔に 平凡は非凡に 逆境はチャンスに
 周回遅れが一番先に 時代は変わっていく

作詞：ボブ・ディラン 日本語訳：高野寛 『時代は変わる』より抜粋

高野寛氏はまた、自身の曲『CHANGE』の中で、「**変わらないものを守るため わたしたちは変わっていくよ あああ 光射す坂の途中で**」と歌っています。荏田小学校にとって「変わらないもの」とは何でしょうか。変わっていくために必要であることを、本年も全職員で考えていきたいと思ひます。